

# Cartes d'Affaires

**Avocat**  
**F. Dodd Tweedie**  
Edifice LONG, rue Canada  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
**M.-D. CORMIER**  
M.P., O.R., M.A.  
Notaire Public  
C.P. : 9 - Tél. : 43  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
**Albert J. DIONNE**  
B. A.  
Notaire Public  
Maison de COUR  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
**J.-E. MICHAUD**  
M. L. P.  
Edifice LONG  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
**A.P.N. McLaughlin**  
Notaire Public  
Campbellton, N.-B.

**Collecteurs**  
**Credit Guarantee**  
Percepteurs de Vos Crédits en souffrance.  
39, rue Canada  
Edmundston, N.-B.  
C.P. : 734 - Tél. : 323

**Architectes**  
**BEAULE & MORISSETTE**  
ARCHITECTES  
SPECIALITES: Edifices publics et religieux, constructions à l'épreuve du feu.  
**OSCAR BEAULE** **ALBERT MORISSETTE**  
A.A.P.Q. & R.I.C.A. B.A.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.  
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

**Comptables**  
**BELYEA ET MCNIECE**  
COMPTABLES LICENCIÉS  
Dans La Province De Québec Et Au Canada  
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton  
Les Comités De Restigouche Et Gloucester, N. B.  
Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

**Dr. A. M. SORMANY**  
RAYONS-X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES  
Bureau: 100, rue St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

**BUREAU DE PLACEMENT:**  
Desirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.  
**GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX**  
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN" de Montréal — Différentes Sortes.  
A Vendre Chez **PHILIPPE MONETTE**, N.-B.

**LES AMOURS DE W. BENJAMIN**  
Roman Canadien Inédit, par J. M. LEBEL  
Tous droits réservés, 1930, par Edouard Garand, 1423-27, rue Ste-Elisabeth, Montréal, P. Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous chacun.  
Par la Poste: 30 sous.

Feuilleton No. 21  
Et cette fois il fronça les sourcils durement, comme si son esprit était égaré par un souvenir terrible, ou prévu un événement prochain qui allait réclamer une action énergique.  
— Et pourtant cette partie était toute simple à jouer, répliqua Miss Jane, sans ces deux imbéciles, Grossmann et Fringer, qui l'ont gâchée!  
— Grossmann et Fringer? murmura Rutten en réfléchissant nous nous couvririons d'eux. Ses yeux d'un gris métallique furent allongés par un éclair rapide. Quant à Kuppman...  
— Je vous avais bien prévus, capitaine, interrompit Miss Jane, que ce Kuppman était de trop dans l'affaire!  
— Oui, je me le rappelle.  
— Ensuite, il va falloir nous remettre à l'œuvre sans retard.  
— Avez-vous un plan?

# AU FOYER

Nous réservons notre indépendance aux femmes. — *Venezuevas.*  
Se repentir et recommencer, voilà la vie. — *Cherbitz.*

## LE PORTEMENT DE LA CROIX

Et maintenant, Jésus, il faut prendre ta Croix!  
Essaque, labouré par le plomb des larmes,  
Il se fait soulever cet affroyable poids  
Et l'aocener, pieds nus, sur le tranchant des pierres.

Ah! que ne s'agit-il de soutenir les cieux  
Le globe pesant qui roule entre ses pôles!  
Ce fardeau te serait léger, ô Fils de Dieu,  
Et ne meurtrirait pas tes divines épaules.

Tu ne feras un feu de porter l'univers  
Qu'un seul mot créateur de fait vif  
Mais cet arbre te broie, ô Jésus, âme et chair,  
Et tu vas chancelant sous lui comme un homme terre.

C'est que des fruits maudits pèsent à ses rameaux;  
Tous nos péchés, tous nos péchés courent ses branches,  
Plus lourds que les rochers qui ferment les tombeaux,  
Et tel est le fardeau sous lequel tu te penches.

Tel est le foug sauplant qui te tient écorché  
Et qui jusqu'à trois fois te jette sur les pierres,  
Aux bornes du chemin heurtant ton front blessé,  
Et soulant ton visage aux orrides poussières.  
Hélas! si je n'étais, moi, péché contre Toi,  
Tu ne serais tombé qu'une ou deux fois, peut-être,  
Mais ta dernière chute, et la pire, c'est moi.  
Ah! pardonne! — c'est moi qui te l'inflige, ô Maître!

Louis MERCIER  
(Extrait de Virginis Corona)

## Collège Ste-Anne Church Point, N. E.

La Sainte Thoma  
Fidèle aux traditions et docile à la voix du Souverain Pontife qui demande un clergé plus pénétrant dans tous les collèges catholiques pour la Sainte Thoma, notre Cercle littéraire invitait, le 7 mars au soir, tout le collège à venir à lui pour fêter dignement son saint patron.

C'est aux sons harmonieux de la fanfare, que tout le personnel du Collège et quelques amis pénétrèrent dans la salle de théâtre. Alphonse Duon de Shédiac, président pour la circonstance, leur souhaita la bienvenue et s'efforça d'annoncer le sujet du débat: "Le vote des femmes". C'est en termes de métaphores qu'il présenta ensuite les différents orateurs.

Monsieur Michaud de Drummond, président du Cercle, déclara, au point de vue théorique, la légitimité du vote féminin. Nos états modernes accordent les droits politiques à tout citoyen. De ce fait, la femme, en tant que droit aux femmes. Enfin les anti-féministes objectent que la femme doit rester au foyer, que son intelligence est bornée et sa constitution délicate. Inutile de s'efforcer elle ne plantera pas l'homme.

L'orateur avait parlé en homme convaincu et l'auditoire semblait partager ses opinions lorsque Thomas Boudreau de Boston, notre Vice-Président, se leva pour attaquer la légitimité du vote féminin. Après avoir bien défini ce qu'est, en droit, la faculté de voter, il s'efforça de démontrer que la femme ne peut remplir ces deux charges inhérentes au droit de vote: direction du pays et défense contre l'ennemi en temps de guerre. De plus, il serait faux de base ce droit sur le suffrage universel, lui-même une absurdité. Ce serait reconnaître l'origine de la société civile et familiale, ce suffrage universel est illogique en ce sens qu'il soumet à l'ignorance populaire la solution des problèmes les plus arides du suffrage féminin fait partie de la féminisme, doctrine erronée et funeste. De vifs applaudissements saluèrent ce beau et solide discours, mais les partisans du suffrage féminin revinrent à l'assaut en la personne de

## VAN BUREN, Me

(D.N.C.)  
— M. Fred A. Thériault, chef de cette ville, a été victime d'un sérieux accident, lundi matin, qui a nécessité l'amputation d'un doigt.  
— Mlle Marthe Poitras a reçu à une soirée survenue en l'honneur de l'anniversaire de naissance de Mlle Phyllis Hamilton, lundi.  
— Mme Paul J. Cormier est de retour de l'hôpital de Presqu'île, où elle avait été transportée la semaine dernière, ayant une jambe fracturée. Elle se remet rapidement.  
— Mlle Marie V. Cyr de Salem, Mass est actuellement en repos chez ses parents, M. et Mme Lévi Cyr. Elle est arrivée accompagnée de son frère M. Cyr Cyr de Auguste.  
— M. et Mme Hector Grivois de Millinocket ont établi leur demeure chez la mère de Mme Grivois, Mlle Vital Cyr de Kocogan.  
— M. et Mme John S. Cyr, gérant de l'hôtel Acadia à Port Kent, et leur fille Violette, sont venus demeurer avec la mère de Mme Cyr, Mme Anne Violette.  
— Mme Emma MacLaughlan a visité sa fille Georgie, étudiante au Gordon Theological College à Boston.  
— M. Arthur Gendreau a succédé à feu Edmond J. Roy, comme inspecteur en chef des Douanes canadiennes à St-Léonard.  
— M. et Mme Jos. Gagnon de Augusta passent quelques semaines chez des amis de cette ville.  
— Mlle Roselle, Elva et Corinne Plourde recevaient vendredi soir à l'occasion de l'anniversaire de leur mère, Mme John J. Plourde. Etaient présentes: Mesdames Wilfrid J. Birol, Georges J. Thériault, Joseph S. Martin, Wilfrid Lapointe, Fred M. Cyr, Bénon, Michaud, Henri Lord, Alpha V. Cyr, Emile M. Violette, Lévi Pelletier et Mme Plourde. Mlle Christine Madore, Lottie Michaud, et Annie Thibodeau.  
— Mlle Alne Picard et Anna Grondin de Lille, ont visité des parents à St-Jacques, dimanche.  
— Mlle Agathe Morneau de Lille a reçu le Cercle de Couture des jeunes filles de Lille, jeudi soir dernier. Etaient présentes: Mlle Gertrude Daigle, Blanche et Céline Cormier, Louise, Lorette, Alne et Marthe Corbin, Anna Grondin, Irène et Jeanne Beauvais, Gilberte Couët, Thérèse Dionne et Marie Bérubé.

## MARS

(Mois consacré à Saint Joseph)  
Nouvelle lune, le 7, Premier quartier, le 15, Pleine lune, le 22, Dernier quartier, le 28.

11M) Ste Eudoxie  
21M) Ste Jovite et Basile,  
31J) Ste Cécile.  
41V) S. Casimir, S. Lucius,  
51S) S. Adrien.  
61S) S. Carême.  
71J) S. Thomas,  
81M) S. Jean de Dieu,  
91M) Ste Françoise,  
10J) Les Quarante Martyrs,  
11V) S. Euloge,  
121S) S. Grégoire le Grand,  
131D) De la Passion,  
141L) Ste Mathilde,  
151M) S. Longin,  
161M) S. Julien,  
171J) S. Patrice,  
181V) N.-D. de Pitié,  
191S) S. Joseph,  
201D) Des Rameaux,  
211L) S. Benoît,  
221M) S. Zacharie,  
231M) S. Victorien,  
241J) S. Jéru-Saint,  
251V) Vendredi-Saint,  
261S) Samedi-Saint,  
271D) Pâques,  
281M) S. Jean Baptiste,  
291M) S. Prosper,  
301M) S. Amos.

## Paresse du Foie et Rhumatisme

Les Célèbres Pilules Végétales Corrigez les Deux  
"J'ai obtenu un soulagement immédiat avec les Carter's Little Liver Pills" dit A. "Je les recommande aux victimes du Rhumatisme et de l'Indigestion".  
Etant PUREMENT VÉGÉTALES, les Pilules du Dr Carter pour le Foie sont un tonique doux et efficace pour le foie et les intestins. Sans danger contre Constipation, Acidité, Bilieux, Maux de Tête et Vain Pains. Pâtes rouges, 25c. et 75c.

## COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

**DINER DE PAQUES**  
Cocktail aux Fruits  
Bouillon au Poulet et aux Moules  
Bâttons Impériaux  
Dinde Rôtie Farce aux Marrons  
Roses de Patates en Crème  
Coeur à la Vapeur  
Oignons Farcis  
Céleri aux Carottes  
Radis  
Petits Pains  
Tarte aux Pommes  
Pouding aux Pruneaux Anglais  
Café

## COCKTAIL AUX FRUITS

Pelez et séparez:  
2 grosses pampelousses et  
3 ou 4 oranges, et coupez chaque section en 3 ou 4 morceaux. Coupez en cubes:  
4 tranches d'ananas et  
1 ou 2 bonnes pommes. Pelez et tritez:  
1 banane, et coupez en tranches fines ou en cubes. Gélez le tout ensemble et sucrez au goût.  
Quelques grains de sel donnent de la saveur à un cocktail aux fruits, aussi.

## PARCE AUX MARRONS

Pelez 1-2 lbs de marrons. Coupez dans de l'eau bouillante salée, et passez à travers un cribe à mailles. Ajoutez 2 tasses de mie de pain rassis  
1-2 cuillerées à thé de sel  
1-2 cuillerées à thé de poivre  
1-2 tasses de lait et  
1-2 tasses de beurre fondu. Mélangez avec une fourchette et ajoutez des assaisonnements si désiré.

## SECRETS DE LA BONNE CUISINE

En vente à l'Imprimerie du Madawaska. — Edition de luxe augmentée: \$2.00

## LE COUP DE POIGNARD

Vers les dix heures de la matinée du lendemain, Miss Jane recevait le capitaine Rutten dans son fumoir. La première question du capitaine avait été celle-ci:  
— Et les amours?  
— Elles marchent! — répondit Miss Jane avec un sourire acroste.  
— Elles marchent seulement? fit Rutten comme avec surprise.  
— Elles vont! reprit Miss Jane avec un petit sourire aigu.  
— C'est mieux ainsi! Comme ça, vous n'avez rien de précieusement neuf — fit fait, mon cher capitaine, j'ai du nouveau.  
(A suivre)

**IL doit être soigné**  
Nestlé — Les plus grands producteurs et vendeurs de Lait Condensé et de Lait Evaporé au monde  
Le lait Nestlé doit être sain — absolument sain. La stérilisation du lait évaporé ainsi que le lait condensé assurent ce résultat. En très grand usage pour l'alimentation des enfants.  
Contient — 15 cent.  
L'étiquette bleue identifie le lait évaporé, non-sucre  
L'étiquette blanche identifie le lait évaporé, non-sucre  
c'est du NESTLÉ

## PRIERE

pour demander à Dieu la proclamation du dogme de l'Assomption de Marie.  
O Très-Sainte Trinité, par votre amour infini envers la Vierge Marie Immaculée, notre Mère et Souveraine, accordez-nous de plus tôt la définition dogmatique de sa Glorieuse Assomption.  
N. B. — Cette prière, au verso d'une jolie image de N.-D. de l'Assomption, est envoyée gratuitement à qui en fait la demande aux "Annales", moyennant 3 sous pour frais d'envoi.

— C'est à-dire, continua Miss Jane qui, en ce jour, vous serez pour Lebon et William Benjamin Monsieur Wilson, mon vénérable père.  
— Bien que très honoré de cette paternité, ricana Rutten, j'essuie de beaucoup préféré être l'amoureux!  
Le jeune fille se mit à rire.  
— Vous êtes encore, malgré votre âge, les amours érotiques à l'amour paternel!  
— Que voulez-vous, soupira Rutten c'est dans sa nature!  
— Eh bien! faites un petit sacrifice temporaire. Et plus tard, qui sait s'il ne vous sera pas donné de revenir aux amours légitimes!  
— Voilà qui me reconforte.  
— Je pourrais donc, reprit Miss Jane. Tout à l'heure, vous me demandiez de vous conter mes amours avec Lebon? Eh bien! je veux vous dire de suite que je ne lui suis pas indifférente. Voilà, comme vous le pensez un peu plus tard, vous réfléchirez des affaires pour nous laisser. Eh, je vous le dis sans fausseté, quand Lebon me quittera il aura pour moi beaucoup d'amitié, et avant trois jours il m'aimera, et avant six jours il sera fou de moi. Et alors...  
— Alors?... répéta Rutten vivement.  
— Alors Lebon, aujourd'hui très réservé sur ses affaires, n'aura plus de secrets pour moi. Il me dira donc où se trouve son argent, et ce sera à moi de le lui reprendre, plus que de le lui chercher.

— C'est magnifique! déclara Rutten enchanté. Seulement, ajouta-t-il avec un sourire moqueur, méfiez-vous de vous laisser prendre à votre propre jeu!  
— Que voulez-vous dire?  
— Ceci, prenez garde de vous éprendre d'un irrésistible amour pour ce jeune homme.  
Miss Jane égrenna un rire sarcastique.  
— Rassurez-vous, dit-elle: j'ai trop d'intérêt à gagner les cent mille dollars que vous m'avez promis. Non, non, l'ennemi ne saurait me tourner la tête!  
— Vous êtes de chair! fit observer gravement Rutten avec un nouvel éclair dans ses yeux gris.  
— Oui, mais quand je veux je suis de pierre. Je suis d'acier, capitaine!  
Et la jeune fille esquissa un geste farouche.  
Le capitaine sourit et reprit: — Non seulement, Miss Jane, je vous ai promis cent mille dollars, une fois que nos affaires seraient allées, mais aussi un voyage en Allemagne.  
— Je n'oublierai pas. Je vous y suivrai comme toute bonne fille bien soumise aux volontés de son noble père, monna Miss Jane. A propos, ajouta-elle, en retrouvant son sérieux, où est votre argent?  
— Tout va bien. Nous sommes en train d'organiser la grève formidable des Industrial Workers of the World. Mais nous sommes étroitement surveillés par les agents de Washington. L'affaire pourra rater. Peu m'importait, du reste, si cette affaire de Chase-Torpille était terminée. Car je ne veux pas de mauvaises surprises de l'autre côté... en votre adorable compagnie! Oui, je vous le jure, Miss Jane, car à présent j'ai assez de force pour me défendre, et ce sera à vous de me me reconquérir, plus que de le me chercher.

— C'est magnifique! déclara Rutten enchanté. Seulement, ajouta-t-il avec un sourire moqueur, méfiez-vous de vous laisser prendre à votre propre jeu!  
— Que voulez-vous dire?  
— Ceci, prenez garde de vous éprendre d'un irrésistible amour pour ce jeune homme.  
Miss Jane égrenna un rire sarcastique.  
— Rassurez-vous, dit-elle: j'ai trop d'intérêt à gagner les cent mille dollars que vous m'avez promis. Non, non, l'ennemi ne saurait me tourner la tête!  
— Vous êtes de chair! fit observer gravement Rutten avec un nouvel éclair dans ses yeux gris.  
— Oui, mais quand je veux je suis de pierre. Je suis d'acier, capitaine!  
Et la jeune fille esquissa un geste farouche.  
Le capitaine sourit et reprit: — Non seulement, Miss Jane, je vous ai promis cent mille dollars, une fois que nos affaires seraient allées, mais aussi un voyage en Allemagne.  
— Je n'oublierai pas. Je vous y suivrai comme toute bonne fille bien soumise aux volontés de son noble père, monna Miss Jane. A propos, ajouta-elle, en retrouvant son sérieux, où est votre argent?  
— Tout va bien. Nous sommes en train d'organiser la grève formidable des Industrial Workers of the World. Mais nous sommes étroitement surveillés par les agents de Washington. L'affaire pourra rater. Peu m'importait, du reste, si cette affaire de Chase-Torpille était terminée. Car je ne veux pas de mauvaises surprises de l'autre côté... en votre adorable compagnie! Oui, je vous le jure, Miss Jane, car à présent j'ai assez de force pour me défendre, et ce sera à vous de me me reconquérir, plus que de le me chercher.

(A suivre)